

PART 2

ГРИВНЯ: ВІД КИЇВСЬКОЇ
РУСІ ДО УКРАЇНИ

THE HRYVNIA: FROM KYIV RUS
TO UKRAINE

CURRENCY BEFORE UKRAINE'S
INDEPENDENCE

호리브나
HRYVNIA
ГРИВНЯ

원래 목 장식품이었으나 8-9세기 경 화폐 역할을 하였다.
현재 화폐단위의 명칭과 우크라이나
국립은행 로고의 모티프가 되었다.



우표 발행 100주년
100 YEARS OF UKRAINE'S
FIRST POSTAGE STAMPS
5 hryvnias, 2018

소액 화폐의 부족 현상이
일어나자 우표를 화폐로
사용하였다.

헤오르히 나르부트
HEORHYI NARBUT
2 hryvnias, 2006

우크라이나 민족공화국의
100호리브나(1918),
국장 등을 디자인하였다.



현재 우크라이나에서 사용되고 있는 화폐단위 '호리브나'의 기원은
키예프 루스 시대까지 거슬러 올라갑니다. 명칭, 도안 등 키예프 루
스 화폐의 명맥을 이은 지금의 호리브나 속에는 우크라이나 민족의
독립을 위해 노력한 인물들이 자리잡고 있습니다. 옛 화폐의 모습
과 현용화폐의 도안을 통해 우크라이나 역사와 문화를 만나봅니다.

CURRENCY AFTER UKRAINE'S
INDEPENDENCE

카르보바네츠 쿠폰
KARBOVANETS KUPON
1991

중앙은행 설립 후 임시로
유통되었던 화폐이다.



우크라이나 현용은행권
UKRAINE'S CURRENT
BANKNOTES

우크라이나 문학의 거장
레사 우크라인카, 타라스 셰브첸코,
이반 프랑코의 초상을 도안으로
사용한 은행권이다.



우크라이나 국립은행
NATIONAL BANK OF UKRAINE

우크라이나 국립은행은
1991년 설립되어 통화정책 수립과
금융 혁신을 위해 노력하고 있다



우크라이나 국립은행



우크라이나 국립은행 10주년
10 YEARS OF THE NATIONAL
BANK OF UKRAINE
5 hryvnias, 2001



화폐박물관

PART 3

ПАМ'ЯТНІ МОНЕТИ УКРАЇНИ:
ВЕЛИКІ ІСТОРІЇ НА МАЛЕНЬКИХ ДИСКАХ
COMMEMORATIVE COINS OF UKRAINE:
BIG STORIES IN SMALL DISCS



부활절 달걀장식, 피산카
PYSANKA
5 hryvnias, 2009



최전방
THE FRONTLINE
5 hryvnias, 2020



전통무용 호파크
HORAK
5 hryvnias(nickel silver), 2011

페트리키브카 전통회화양식
PETRYKIVKA PAINTING
10 hryvnias, 2016

드니프로페트로프스크 주
페트리키브카 마을의
전통회화양식으로 집 벽과
생활용품 등을 장식하였다.



우크라이나 국립은행은 기념주화를 매우 활발하게 발행하고 있습
니다. 1995년 첫 기념주화가 세상에 공개된 이후, 지금까지 950
종 이상 총 3천만개 이상의 기념주화가 발행되었습니다.
우크라이나 기념주화는 역사적 사건과 인물 뿐만 아니라 전통, 자
연, 과학, 스포츠 등 풍부한 테마를 다루고 있으며 높은 예술성을
자랑합니다. 다채로운 기념주화를 통해 우크라이나로 여행을 떠나
보시기 바랍니다.



우크라이나 국립과학아카데미 100주년
100 YEARS SINCE THE ESTABLISHMENT
OF UKRAINE'S NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
5 hryvnias, 2018

체르노빌, 재탄생. 프세발스키
CHERNOBYL. REBIRTH.
PRZEWALSKI'S HORSE
5 hryvnias, 2021

체르노빌 원전사고로 형성된 제한구역의
자연이 회복되어 가면서 멸종 위기에 처했던
야생마 프세발스키의 개체수가 증가하였다.



Спеціальна виставка на відзначення 30-ї річниці
встановлення дипломатичних відносин
між Україною та Республікою Корея

ПІЗНАННЯ УКРАЇНИ
ЧЕРЕЗ ГРОШІ
ВІД КИЇВСЬКОЇ РУСІ ДО ЄВРОМАЙДАНУ

한국·우크라이나
수교 30주년 기념 특별전

키예프 루스부터 유로마йд안까지

2022.1.25~11.13

한국은행 화폐박물관 2층 기획전시실

Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Diplomatic Relations between Korea and Ukraine



Exploring Ukraine through Money
From the Kyiv Rus to the Euromaidan

한국은행 화폐박물관
BANK OF KOREA MONETARY MUSEUM



전시를 열며

ВСТУП

INTRODUCTION

올해는 한국과 우크라이나가 수교를 한 지 30년이 되는 해입니다.(수교일: 1992.2.10) 우크라이나는 1991년 소비에트연방이 해체하면서 독립국이 되었고 이듬해 우리나라와 국교를 수립하였습니다. 그동안 지리적 거리와 문화적 차이 등으로 인해 교류가 쉽지 않았던 탓에 우크라이나는 우리에게 여전히 멀고 낯설게 느껴지는 나라입니다. 그러나 수많은 외침 속에서 민족의 정체성과 자부심을 지켜왔다는 점에서 한국과 우크라이나는 닮은 면이 있습니다. 특별한 해를 맞아 화폐를 통해 우크라이나를 만나볼 수 있는 자리를 마련하였습니다. 이번 전시에서 다수 소개되는 기념주화는 우크라이나의 역사와 다채로운 면모를 조명하는 풍부한 테마, 그리고 뛰어난 예술성을 지니고 있습니다. 이 전시가 우크라이나에 대한 이해를 높이고 양국의 협력을 증진할 수 있는 좋은 기회가 되길 기대합니다.

Цього року відзначається 30-а річниця встановлення дипломатичних відносин між Україною і Республікою Корея. Україна здобула незалежність після розпаду Радянського Союзу у 1991 р., а 10 лютого 1992 р. встановила дипломатичні відносини з Кореєю. Однак Україна залишається дещо незнайомою корейському суспільству, оскільки, з огляду на географічну відстань і культурні відмінності, обміни не були дуже активними. Тим не менш, Україна і Корея дещо схожі у тому, що зберегли свою національну самобутність і гордість, незважаючи на численні зовнішні вторгнення. Відзначаючи цей особливий рік, Музей грошей Банку Кореї з гордістю представляє цю можливість познайомитися з Україною через гроші. Велика кількість представлених на виставці пам'ятних монет висвітлюють розмаїття тем та є прикладом неперевершеної майстерності, таким чином відображаючи різноманітність України. Сподіваємося, що виставка покращить розуміння України та сприятиме подальшій співпраці між двома країнами.

This year marks the 30th anniversary of diplomatic relations between the Republic of Korea and Ukraine (relations established February 10, 1992). Ukraine became an independent state in 1991 following the dissolution of the Soviet Union and established diplomatic relations with Korea in the following year. However, Ukraine remains a somewhat unfamiliar country to the Korean public since exchanges have been relatively difficult due to the geographical distance and cultural differences involved. Nevertheless, Korea and Ukraine share similarities in that they have maintained their identity and pride despite numerous foreign invasions. In celebration of this special year, the Bank of Korea Money Museum is proud to present this opportunity to encounter Ukraine through its money. The vast selection of commemorative coins introduced in this exhibition displays remarkable artistry and sheds light on diverse aspects of Ukraine. We hope that the exhibition will enhance understanding of Ukraine and promote further cooperation between our two countries.



이 전시는 주한 우크라이나 대사관과 우크라이나 국립은행의 협조로 이루어졌습니다.

The exhibition was organized with support from the Embassy of Ukraine in the Republic of Korea and the National Bank of Ukraine.



PART 1

황금의 땅, 우크라이나

УКРАЇНА: ЗОЛОТА ЗЕМЛЯ

UKRAINE: THE GOLDEN LAND

우크라이나 영토의 대부분은 평야로 이루어져 있으며 비옥한 흑토 지대와 풍부한 자원을 보유하고 있습니다. 국토는 7개국과 국경을 맞대고 있고 아조프해 및 흑해와 접하고 있습니다. 유럽에서 네 번째로 긴 강인 드니프로강은 국토를 크게 동서로 나누고 있습니다. 동부와 서부는 역사적으로 각각 다른 국가의 영향을 받으면서 서로 다른 정치·문화적 분위기가 형성되었습니다.

화폐로 보는 우크라이나의 역사

THE HISTORY OF UKRAINE THROUGH MONEY



우크라이나의 수도, 키예프
CITY OF KYIV
5 hryvnias, 2018



9c
키예프 루스
형성



키예프 루스
THE KYIV RUS
5 hryvnias, 2016

동슬라브족 최초의 봉건국가이다.

야로슬라브 현제, 성 소피아 성당
YAROSLAV THE WISE,
THE CATHEDRAL OF ST SOPHIA
2 hryvnias, 2019

법전을 편찬하고 성 소피아 성당을 짓는 등
정치·문화적 황금기를 이룩하였다.



1991

우크라이나
독립



우크라이나 혁명 100주년
100 YEARS SINCE THE UKRAINIAN
REVOLUTION OF 1917-1921
5 hryvnias, 2017

우크라이나 민족공화국, 서부우크라이나
공화국 등이 출범되어 독립을 위해 노력하였다.



코자크국가
THE COSSACK STATE
5 hryvnias, 2016



17c

코자크국가
형성



보호단 호멜니츠키
BOHDAN KHMELNYTSKY
5 hryvnias, 2004

가장 추앙받는 헤트만(코자크 지도자)으로
코자크국가 시대를 열었다.

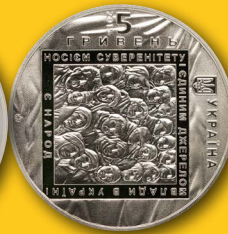
2013

유로마이단



유로마이단
EUROMAIDAN
5 hryvnias, 2015

유럽과의 통합을 지지하고 민주주의를
요구하는 대중들의 반정부 시민운동이다.



우크라이나 독립 30주년
THE 30 YEARS OF INDEPENDENCE
OF UKRAINE
5 hryvnias, 2021

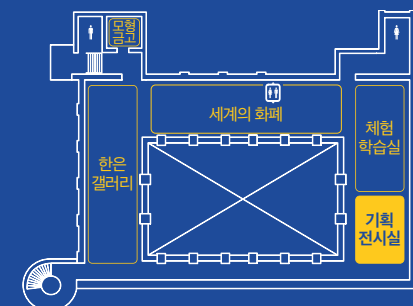
2021

독립 30주년

관람안내

이용시간	오전 10시 ~ 오후 5시
휴관일	매주 월요일, 설날 및 추석 연휴, 선거일 12월 29일 ~ 다음해 1월 2일
입장료	무료
편의시설	유모차 / 휠체어 / 물품보관함(무료)
오시는 길	1, 2호선 시청역 7번 출구 2호선 을지로입구역 7번 출구 4호선 화현역 7번 출구
지하철	
버스	남대문시장, 롯데영플라자 정류장 하차 ※ 주차 불가

2층 기획전시실 위치



서울특별시 중구 남대문로 39 한국은행 화폐박물관
02)759-4881, 4882
<http://www.bok.or.kr/museum>